

THE BIBLE VS. BIBLICAL WOMANHOOD

HOW
GOD'S WORD
CONSISTENTLY
AFFIRMS GENDER
EQUALITY

PHILIP B. PAYNE

A PDF COMPANION TO THE AUDIOBOOK

ZONDERVAN STUDY RESOURCES

The Bible vs. Biblical Womanhood
Copyright © 2023 by Philip B. Payne

Requests for information should be addressed to:
Zondervan, 3900 Sparks Dr. SE, Grand Rapids, Michigan 49546

Zondervan titles may be purchased in bulk for educational, business, fundraising, or sales promotional use.
For information, please email SpecialMarkets@Zondervan.com.

ISBN 9780310140337 (audio)

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Payne, Philip Barton, author.

Title: The bible vs. biblical womanhood: how God's word consistently affirms gender equality / Philip B. Payne.

Description: Grand Rapids: Zondervan, 2023. | Includes index.

Identifiers: LCCN 2022047790 (print) | LCCN 2022047791 (ebook) | ISBN 9780310140306 (paperback) | ISBN 9780310140313 (ebook)

Subjects: LCSH: Sex role—Religious aspects—Christianity. | Man-woman relationships—Religious aspects—Christianity. | Equality—Biblical teaching. | Women—Biblical teaching. | Women in Christianity. | BISAC: RELIGION / Biblical Studies / Exegesis & Hermeneutics | RELIGION / Christian Living / Love & Marriage

Classification: LCC BS680.W7 P39 2023 (print) | LCC BS680.W7 (ebook) | DDC 262.14082—dc23/eng/20221207

LC record available at <https://lccn.loc.gov/2022047790>

LC ebook record available at <https://lccn.loc.gov/2022047791>

Unitalicized Scripture quotations, unless otherwise indicated, are the author's own translation.

Scripture quotations in italics are taken from The Holy Bible, New International Version®, NIV®. Copyright © 1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by permission of Zondervan. All rights reserved worldwide. www.Zondervan.com. The "NIV" and "New International Version" are trademarks registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc.® • Scripture quotations marked CEV are taken from the Contemporary English Version. Copyright © 1991, 1992, 1995 by American Bible Society. Used by permission. • Scripture quotations marked ERV are taken from the Holy Bible, Easy-to-Read Version. Copyright © 2001 by World Bible Translation Center, Inc. Used by permission. • Scripture quotations marked EXB are taken from the Expanded Bible. Copyright © 2011 by Thomas Nelson. Used by permission. All rights reserved. • Scripture quotations marked KJV are taken from the King James Version. Public domain. • Scripture quotations marked MSG are taken from *THE MESSAGE*. Copyright © 1993, 2002, 2018 by Eugene H. Peterson. Used by permission of NavPress. All rights reserved. Represented by Tyndale House Publishers, Inc. • Scripture quotations marked NASB are taken from the New American Standard Bible®, Copyright © 1960, 1971, 1977, 1995, 2020 by The Lockman Foundation. Used by permission. All rights reserved. www.lockman.org. • Scripture quotations marked NEB are taken from the New English Bible. © Cambridge University Press and Oxford University Press 1961, 1970. All rights reserved. • The Scripture quotations marked NRSV are taken from the New Revised Standard Version Bible. Copyright © 1989, Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved. • Scripture quotations marked RSV are taken from the Revised Standard Version of the Bible. Copyright © 1952 [2nd edition 1971] by the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved. • Scripture quotations marked TLB are taken from The Living Bible. Copyright © 1971. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Carol Stream, Illinois 60188. All rights reserved.

Any internet addresses (websites, blogs, etc.) and telephone numbers in this book are offered as a resource. They are not intended in any way to be or imply an endorsement by Zondervan, nor does Zondervan vouch for the content of these sites and numbers for the life of this book.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means—electronic, mechanical, photocopy, recording, or any other—except for brief quotations in printed reviews, without the prior permission of the publisher.

Cover design: Bruce Gore | Gore Studio, Inc.

Cover art: © Pawel Czerwinski / Unsplash; Kaidash / Shutterstock

Interior design: Kait Lamphre

Printed in the United States of America

One

CREATION AND FALL: GENESIS 1–3

GENESIS 1:26–30 WITH PLURAL WORDS BOLDED

26 Then God said, “Let us make mankind in our image, in our likeness, so that **they** may **rule** over the fish in the sea and the birds in the sky, over the livestock and all the wild animals, and over all the creatures that move along the ground.” **27** So God created mankind in his own image, in the image of God he created them;² **male and female** he created **them**. **28** God blessed **them** and said to **them**, “**Be fruitful** and **increase** in number; **fill** the earth and **subdue** it. **Rule** over the fish in the sea and the birds in the sky and over every living creature that moves on the ground.” **29** Then God said, “I give **you** every seed-bearing plant on the face of the whole earth and every tree that has fruit with seed in it. They will be **yours** for food.” **30** And it was so. . . . **31** and it was very good. (Gen. 1:26–31)

Five

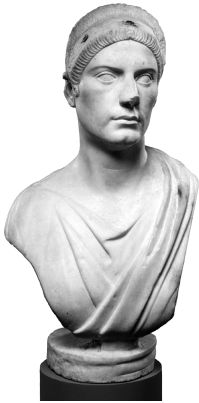
HEAD, HAIR, AND GENDER EQUALITY WHEN PROPHESYING



Portrait Bust of a Woman, AD 140–
150, The Art Institute of Chicago
Public Domain



Bust of a Young Woman,
AD 30, Glyptothek Munich
Public Domain



Marble Portrait Bust of
a Woman, AD 100–120,
Metropolitan Museum of Art
Public Domain

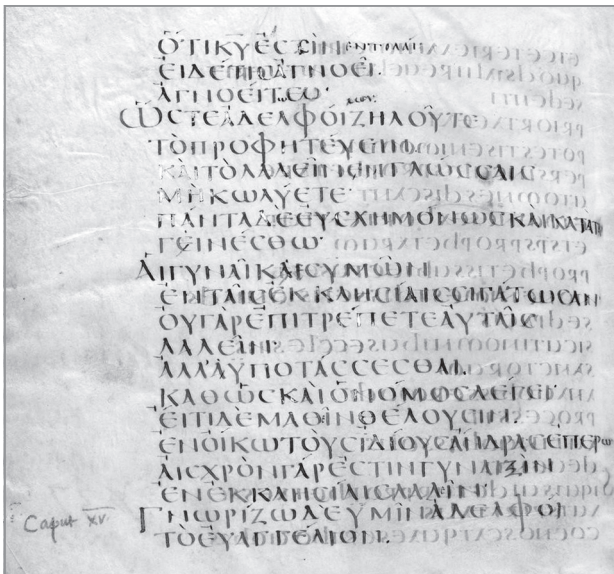


Marble Portrait of a Young
Woman, AD 150–175,
Metropolitan Museum of Art
Public Domain

Six

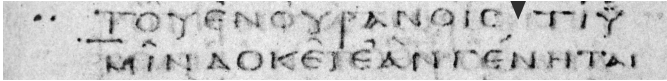
DID PAUL TEACH, “WOMEN MUST BE SILENT IN THE CHURCHES”?

THE FAMOUS CODEX CLAROMONTANUS D {06}

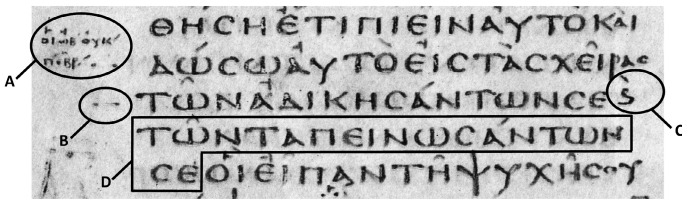


Reproduced under license from the Bibliothèque nationale de France.

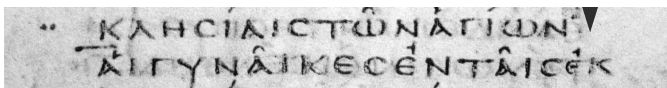
MATTHEW 18:10, 12 IN VATICANUS



ISAIAH 51:23 IN VATICANUS



1 CORINTHIANS 14:34–35 IN VATICANUS



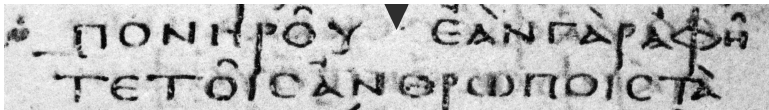
APPENDIX 1

The Sixteen Vaticanus

Distigme-Obelos Symbols

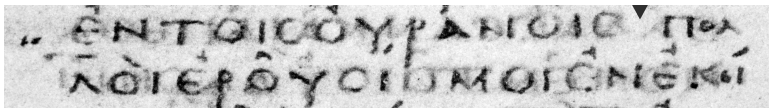
Triangle = insertion point. Four distigmai are on the right side of the open codex's sixth column.

Matthew 6:13 1241B



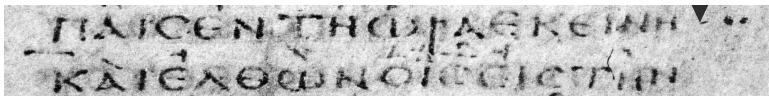
The distigme matches Vaticanus's original apricot color ink.

Matthew 7:21 1243

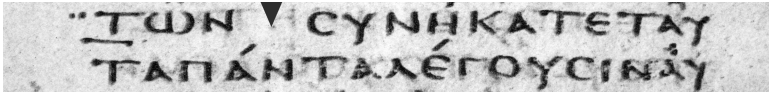


The left portion of the obelos matches Vaticanus's original apricot color ink.

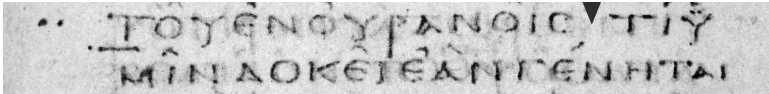
Matthew 8:13 1243C



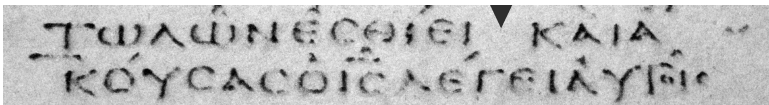
Matthew 13:51 1253B



Matthew 18:11 1259A

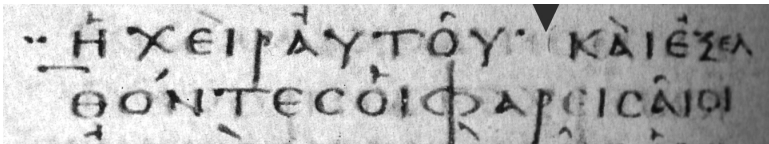


Mark 2:16 1279C

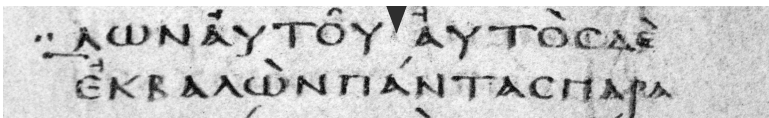


The ink of the distigme in the right margin matches Vaticanus's original apricot-color ink.

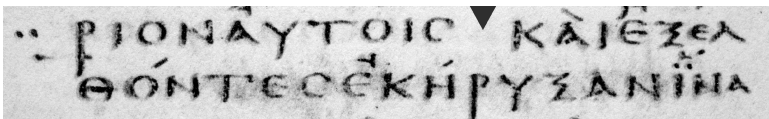
Mark 3:5 1280C



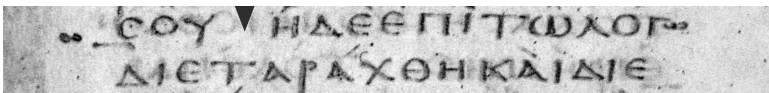
Mark 5:40



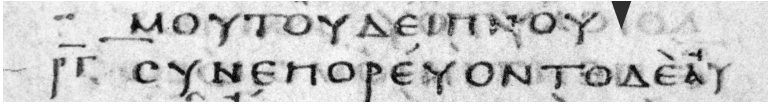
Mark 6:11 1285B



Luke 1:28 1305A

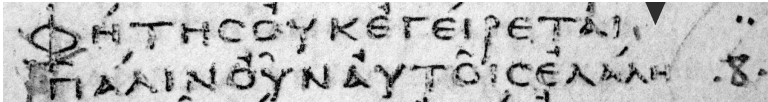


Luke 14:24 1332C

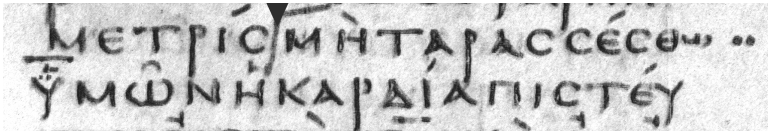


The distigme matches Vaticanus's original apricot color ink.

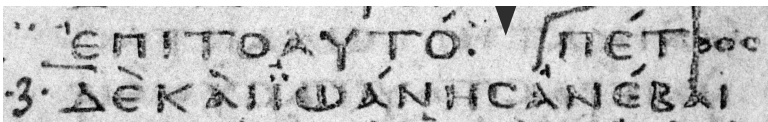
John 7:53–8:11 1361C



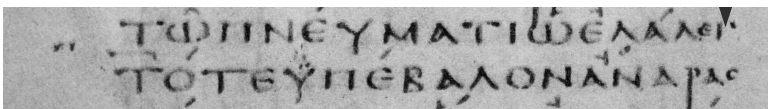
John 14:1 1371C



Acts 2:47 1385B

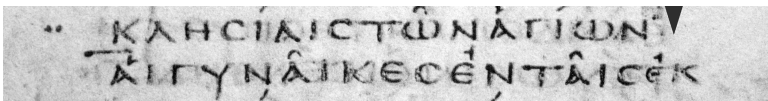


Acts 6:10 1390



Note the downward dipping ink from both dots and the bar, indicating a different hand that added it after Vaticanus was written, and so could not add a gap.

1 Corinthians 14:34–35 1474A



APPENDIX 2

Obelos vs. Paragraph Bar Extension into the Margin and Length

3.3												
3.2												
3.1												
3.0												
2.9												
2.8												
2.7												
2.6												O
2.5												
2.4												
2.3												¶
2.2										¶		
2.1												
2.0								¶			¶	
1.9	¶											
1.8								¶		¶		
1.7							¶					¶
1.6								¶				
1.5								¶			¶	
1.4												
1.3									¶			
1.2												
1.1								¶				
1.0												
0.9												
0.8								¶				
0.7				¶			¶					
0.6												
0.5								¶				
0.4												
0.3												¶
mm	2.7	2.8	2.9	3.0	3.1	3.2	3.3	3.4	3.5	3.6	3.7	3.8

O = obelos (bar) portion of distigme-obelos symbols ¶ = paragraph bars by distigme lines

**Contrasting Extension into the Margin (vertical axis) and Length
(horizontal axis) in mm. of Vaticanus Obeloi (O) in Distigme-Obelos
Symbols and Paragraph Bars (¶) by Distigme Lines**

										O			3.3
							O					O	3.2
							¶						3.1
				O				O					3.0
													2.9
									O				2.8
				O								O	2.7
													2.6
											O		2.5
									O				2.4
					O						O		2.3
					O								2.2
		O											2.1
	¶												2.0
		O											1.9
	¶			¶									1.8
		¶	¶										1.7
													1.6
¶					¶								1.5
	¶												1.4
¶					¶								1.3
													1.2
													1.1
													1.0
	¶												0.9
													0.8
													0.7
													0.6
													0.5
													0.4
													0.3
3.9	4.0	4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9	5.0	mm	

O = obelos (bar) portion of distigme-obelos symbols ¶ = paragraph bars by distigme lines

BIBLIOGRAPHY

- Agosto, Efrain. *Servant Leadership: Jesus and Paul*. St. Louis: Chalice, 2005.
- Aland, Barbara, Kurt Aland, Johannes Karavidopoulos, Carlo M. [Cardinal] Martini, and Bruce M. Metzger, eds. *The Greek New Testament*. 5th rev. ed.; Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2014.
- Alford, Henry. *The Greek Testament: a Critical and Exegetical Commentary*. 4 vols. London: Rivingtons, 1880.
- Andrist, Patrick, ed. *Le manuscrit B de la Bible (Vaticanus graecus 1209) Introduction au fac-similé, Actes du Colloque de Genève (11 juin 2001), Contributions supplémentaires*. Lausanne, Switzerland: Éditions du Zèbre, 2009.
- Aubert, J. *Cyrilli Opera*. Paris: Magna Navis, 1638.
- Bailly, A. [M. Anatole]. *Dictionnaire Grec Français Rédigé avec le concours de. E. Egger: Édition revue par L. Séchan et. P. Chantraine*. Paris: Librairie Hachette, 1950.
- Banks, Robert. *Etymological Dictionary of Greek*. 2 vols.; Leiden/Boston: Brill, 2016.
- Barber, E. A. with assistance of P. Mass, M. Scheller and M. L. West, H. G. Liddell, Robert Scott, H. Stuart Jones *Greek-English Lexicon: A Supplement*. Oxford: Clarendon Press, 1968.
- Barr, Beth Allison. *The Making of Biblical Womanhood: How the Subjugation of Women Became Gospel Truth*. Grand Rapids: Baker, 2021.
- Barrett, C. K. *The Epistle to the Romans*. London: A. & C. Black, 1957.
- Bartlett, Andrew. *Men and Women in Christ: Fresh Light from the Biblical Texts*. London: Inter-Varsity, 2019.
- BasisBibel. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2021.
- Bauer, Walter, Frederick W. Danker, W. F. Arndt, F. W. Gingrich, eds. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*. 3rd edition. Chicago: University of Chicago, 2000. (BDAG)
- Bedale, Stephan. "The Meaning of *κεφαλή* in the Pauline Epistles." *Journal of Theological Studies* 5 n.s. (1954) 211–215.
- Beyer, Elizabeth, ed. *Mutual by Design: A Better Model for Christian Marriage*. Minneapolis: CBE International, 2017.

- Bölting, Rudolf. *Dicionário Grego-Português*. Rio De Janeiro: Imprensa Nacional, 1941.
- Brooten, Bernadette J. *Inscriptional Evidence for Women Leaders in the Ancient Synagogue: Inscriptional Evidence and Background Issues*. BJS 36. Atlanta: Scholars Press, 1982.
- Brown, Colin, ed. *The New International Dictionary of New Testament Theology*. 3 vols. Exeter: Paternoster, 1976–1978. (NIDNTT)
- Brown, Francis, S. R. Driver, and Charles A. Briggs, *A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*. Oxford: Clarendon, 1906. (BDB)
- Budé, Guillaume, Jacobus Tusanus, Konrad Gesner, Hadrianus Junius. *Dictionarium Graecolatinum*. Basil: Henri C. Petrina, 1577.
- Cervin, Richard S. “Does Κεφαλὴ [Kephālê] Mean ‘Source’ or ‘Authority Over’ in Greek Literature? A Rebuttal.” *Trinity Journal* 10 NS (1989) 85–112.
- Chantraine, Pierre. *Dictionnaire étymologique de la Langue Grecque: Histoire des Mots*. 4 vols. Paris: Klincksieck, 1968–1980.
- Charlesworth, James Hamilton, ed. *The Old Testament Pseudepigrapha*. 2 vols. London: Darton, Longman Todd, 1985. (OTP)
- Chicago Statement on Biblical Inerrancy. https://www.etsjets.org/files/documents/Chicago_Statement.pdf.
- Colson, F. H., translator. *Philo*. Vols. 6–10 of 10 vols. Loeb Classical Library. Cambridge, MA.: Harvard University Press. Vol. 6: 1935, 7: 1937, 8: 1979, 9: 1979, 10: 1962, 11: 1977.
- Colson, F. H. and G. H. Whitaker, translators. *Philo*. Vols. 1–5 of 10 vols. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press. Vol. 1: 1929/1981, 2: 1929, 3: 1930, 4: 1932/1979; 5: 1934.
- Cranfield, C. E. B. *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle to the Romans*. ICC. Edinburgh: T&T Clark, 1979.
- Danvers Statement. <https://cbmw.org/about/danvers-statement/>.
- Dauids, Peter H. “A Silent Witness in Marriage.” Pages 224–238 in Ronald W. Pierce and Rebecca Merrill Groothuis, *Discovering Biblical Equality: Complementarity Without Hierarchy*. Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2004.
- Duncan, George S. *The Epistle of Paul to the Galatians*. London: Hodder and Stoughton, 1934.
- Epp, Eldon Jay. *Junia: The First Woman Apostle*. Minneapolis: Fortress, 2005.
- Estienne, Henri. *Thesaurus graecae Linguae*. 8 vols. Geneva: Henr. Stephani Oliva, 1572. Reprinted Paris: A. F. Didot, 1831–1865.
- Fee, Gordon D. *The First Epistle to the Corinthians*. NICNT. Grand Rapids: Eerdmans, 1987, rev. ed. 2014.
- Feyerabend, K. *Greek-English Dictionary*. New York: Saphrograph, 1971.
- Fitzmyer, Joseph A. “Another Look at ΚΕΦΑΛΗ in 1 Corinthians 11.3.” *New Testament Studies* 35 (1989) 503–511
- _____. *First Corinthians: A New Translation with Introduction and Commentary*. AB. New Haven: Yale University Press, 2008.

- _____. "Kephālē in I Corinthians 11:3." *Interpretation* 47, 1 (January, 1993) 52–59.
- France, R. T. and David Wenham, eds. *Gospel Perspectives: Studies of History and Tradition in the Four Gospels*. Sheffield: JSOT, 1980.
- _____. *Gospel Perspectives II*. Sheffield: JSOT, 1981.
- Friberg, Barbara and Timothy, *Analytical Greek New Testament*. Grand Rapids: Baker, 1981.
- Giles, Kevin. "The Genesis of Confusion: How 'Complementarians' Have Corrupted Communication." *Priscilla Papers* 29, 1 (2015) 22–29.
- _____. *Jesus and the Father: Modern Evangelicals Reinvent the Doctrine of the Trinity*. Grand Rapids: Zondervan: 2006.
- Glare, P. G. W. with the assistance of A. A. Thompson, eds. H. G. Liddell, Robert Scott, H. Stuart Jones, Roderick McKenzie *Greek-English Lexicon Revised Supplement*. Oxford: Clarendon, 1996.
- Grudem, Wayne. *Evangelical Feminism & Biblical Truth*. Sisters, OR: Multnomah, 2004.
- _____. "The Meaning of κεφαλή ('Head') An Evaluation of New Evidence, Real and Alleged." Appendix 4, pages 552–599 in *Evangelical Feminism & Biblical Truth: An Analysis of More Than One Hundred Disputed Questions*. Sisters, OR: Multnomah, 2004.
- Haines-Eitzen, K. *The Gendered Palimpsest: Women, Writing, and Representation in Early Christianity*. Oxford: Oxford University Press, 2012.
- Hallpike, C. R. "Social Hair," *Man* n.s. 4 (1969) 256–264.
- Hart, David Bentley. *The New Testament: A Translation*. New Haven/London: Yale, 2017.
- Herter, H. "Effeminatus." Pages 620–650 in vol. 2 (1954) of *Reallexikon für Antike und Christentum: Schwörterbuch zur Ausienandersetzung des Christentums mit der Antiken Welt*. 31 vols. Stuttgart: Anton Hiersemann, 1950–2021. (RAC)
- Hugenberger, Gordon P. "Women in Church Office: Hermeneutics or Exegesis? A Survey of Approaches to 1 Tim 2:8–15." *Journal of the Evangelical Theological Society* 35, 3 (September 1992) 341–360.
- James, M. R. *The Testament of Abraham, the Greek Text now first edited with an Introduction and Notes*. Cambridge: Cambridge University Press, 1892.
- Jantsch, Torsten. "Die Frau soll Kontrolle über ihren Kopf ausüben (1Kor 11,10). Zum historischen, kulturellen und religi.sen Hintergrund von 1Kor 11,2–16." Pages 97–144 in *Frauen, Männer, Engel: Perspektiven zu 1Kor 11,2–16*. Ed. Torsten Jantsch. Biblisch-Theologische Studien 152. Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 2015.
- Jenkins, Claude. "Documents: Origen on 1 Corinthians." *Journal of Theological Studies* 10 (1909) 29–51.
- John Paul II, Pope. *On the Dignity and Vocation of Women: Mulieris Dignitatem*. Boston: Daughters of St. Paul, 1988.
- Jongkind, Dirk et al., eds. *The Greek New Testament*. Tyndale House, Cambridge. Cambridge/ Wheaton, IL: Cambridge University Press/Crossway, 2017.

- Kelly, J. N. D., *Epistles of Peter & Jude*. New York: Harper and Row and London: Adam & Charles Black, 1969.
- Kittel, Gerhard and Gerhard Freidrich, eds. *Theological Dictionary of the New Testament*. Translated and edited by Geoffrey W. Bromiley. 10 vols. Grand Rapids: Eerdmans, 1964–1976. (TDNT)
- Knight, George W. III. “Husbands and Wives as Analogues of Christ and the Church: Ephesians 5:21–33 and Colossians 3:18–19.” Pages 165–178 in *Recovering Biblical Manhood and Womanhood: A Response to Evangelical Feminism*. Edited by John Piper and Wayne Grudem. Wheaton, IL: Crossway, 1991.
- _____. “Male and Female Related He Them.” *Christianity Today* 20, no. 14 (April 9, 1976) 13–17.
- Köhler, Ludwig and Walter Baumgartner. *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. 5 vols. Revised and edited by Walter Baumgartner and Johann Jakob Stamm. Translated and edited under the supervision of M. E. J. Richardson. Leiden: Brill, 1994–2000. (HALOT)
- Kroeger, Catherine Clark. “The Classical Concept of Head as ‘Source’.” Pages 267–283 in Gretchen Gaebelin Hull. *Equal to Serve: Women and Men in the Church and Home*. Old Tappan, NJ: Revell, 1987.
- Lampe, G. W. H., ed. *A Patristic Greek Lexicon*. Oxford: Clarendon, 1961. (PGL)
- Lee, Dorothy A. *The Ministry of Women in the New Testament: Reclaiming the Biblical Vision for Church Leadership*. Grand Rapids: Baker, 2021.
- Leo XIII, Pope. *Providentissimus Deus: Encyclical on the Study of Holy Scripture*. Nov. 18, 1893. https://www.vatican.va/content/leo-xiii/en/encyclicals/documents/hf_l-xiii_enc_18111893_providentissimus-deus.html
- Liddell, Henry George and Robert Scott. *A Greek-English Lexicon*. Edited by Henry S. Jones and Roderick McKenzie. 9th ed. Oxford: Clarendon, 1940. With A Revised Supplement. Edited by P. G. W. Glare and A. A. Thompson, 1996. (LSJ)
- Lowe, Stephen D. “Rethinking the Female Status/Function Question: The Jew/Gentile Relationship as Paradigm.” *Journal of the Evangelical Theological Society* 34, 1 (March, 1991) 59–75.
- Metzger, Bruce M. “Recent Developments in the Textual Criticism of the New Testament.” Pages 145–162 in *Historical and Literary Studies: Pagan, Jewish, and Christian*. NTTS 8; Leiden: Brill and Grand Rapids: Eerdmans, 1968.
- Mickelsen, Alvera, ed. *Women, Authority & the Bible*. Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1986.
- Montanari, F. *The Brill Dictionary of Ancient Greek*. English editors Madeleine Goh and Chad Schroeder. Leiden/Boston: Brill, 2015.
- Moo, Douglas J. “1 Timothy 2:11–15: Meaning and Significance.” *Trinity Journal* 1 (1980) 62–83.
- _____. “The Interpretation of 1 Timothy 2:11–15: A Rejoinder.” *Trinity Journal* 2 (1981) 198–222.

- Moulton, James Hope. *An Introduction to the Study of New Testament Greek*. 5th ed. Revised by Henry G. Meecham. London: Epworth, 1955.
- Moulton, James Hope and George Milligan. *The Vocabulary of the Greek Testament Illustrated from the Papyri and Other Non-Literary Sources*. London: Hodder and Stoughton, 1930 and Grand Rapids: Eerdmans, 1972.
- Nestle, Eberhard and Erwin Nestle, *Novum Testamentum Graece*. Stuttgart: Württ. Bibelanstalt, 1953.
- _____. *Novum Testamentum Graece Begründet von Eberhard und Erwin Nestle*. Edited by Barbara and Kurt Aland, Johannes Karavidopoulos, Carlo M. Martini, Bruce M. Metzger. 28th edition. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2012. (NA²⁸)
- Oepke, A. “γυνή,” TDNT 1:360–363. Ed. G. Kittel and G. Friedrich. Trans. G. W. Bromiley. 10 vols. Grand Rapids: Eerdmans, 1964–1976.
- Ortlund, Raymond C., Jr. “Male-Female Equality and Male Headship: Genesis 1–3.” Pages 95–112 in *Recovering Biblical Manhood and Womanhood: A Response to Evangelical Feminism*. Edited by John Piper and Wayne Grudem. Wheaton, IL: Crossway, 1991.
- Pack, Roger A. *Artemidori Daldiani Onirocriticon Libri V*. Leipzig: Teubner, 1963.
- Pape, Wilhelm. *Griechisch-Deutsches Handwörterbuch*. 3rd ed. 3 vols. Braunschweig: Fjriedrich Beiweg und Sohn, 1880.
- Parker, David C. “Through a Screen Darkly: Digital Texts and the New Testament.” *Journal of the Study of the New Testament* (2003) 395–411.
- Passow, Franz. *Handwörterbuch der griechischen Sprache*. 1819–1824 revision of J. G. Schneider's lexicon. 1831 rev. ed. in Passow's name only. Rev. ed. Leipzig: Rost, Palm, and Kreussler, 1847.
- Payne, Philip B. “1 Tim 2.12 and the Use of οὐδέ to Combine Two Elements to Express a Single Idea.” *New Testament Studies* 54, 2 (2008) 235–253.
- _____. “The Authenticity of the Parable of the Sower and its Interpretation.” Pages 163–207 in *Gospel Perspectives: Studies of History and Tradition in the Four Gospels*. Edited by R. T. France and David Wenham. Sheffield: JSOT, 1980.
- _____. “The Authenticity of the Parables of Jesus.” Pages 329–344 in *Gospel Perspectives II*. Edited by R. T. France and David Wenham. Sheffield: JSOT, 1981.
- _____. “A Critique of Thomas R. Schreiner's Review of Man and Woman, One in Christ.” <https://www.pbpayne.com/a-critique-of-thomas-r-schreiner-s-review-of-man-and-woman-one-in-christ/>
- _____. “Critique of Vaticanus Distigme-obelos Denials.” <https://www.pbpayne.com/critique-of-vaticanus-distigme-obelos-denials/>
- _____. “Fuldensis, Sigla for Variants in Vaticanus, and 1 Cor 14.34–5.” *New Testament Studies* 41 (1995) 240–262.
- _____. “The Interpretation of 1 Timothy 2:11–15: A Surrejoinder.” Pages 96–115 in Part II of *What Does the Scripture Teach About the Ordination of Women? A study commissioned by the Committee on Ministerial Standing*. Minneapolis: The Evangelical Free Church of America, 1986.

- _____. "Is 1 Corinthians 14:34–35 a Marginal Comment or a Quotation? A Response to Kirk MacGregor." *Priscilla Papers* 33, 2 (Spring 2019) 24–30.
- _____. "Libertarian Women in Ephesus: A Response to Douglas J. Moo's Article, '1 Timothy 2:11–15: Meaning and Significance.'" *Trinity Journal* 2 (1981) 169–197.
- _____. *Man and Woman, One in Christ: An Exegetical and Theological Study of Paul's Letters*. Grand Rapids: Zondervan, 2009.
- _____. "Ms. 88 as Evidence for a Text Without 1 Cor 14.34–5." *New Testament Studies* 44 (1998) 152–158.
- _____. "The Order of Sowing and Ploughing in the Parable of the Sower." *New Testament Studies* 25 (1977–1978) 123–129.
- _____. "Οὐδέ Combining Two Elements to Convey a Single Idea and 1 Timothy 2:12: Further Insights." Pages 24–34 in *Missing Voices*. Minneapolis: CBE International .org, 2015.
- _____. "Response." Pages 118–132 in *Women, Authority & the Bible*. Ed. Alvera Mickelsen. Downers Grove, IL: InterVarsity, 1986.
- _____. "The Seeming Inconsistency of the Interpretation of the Parable of the Sower." *New Testament Studies* 26 (1979–1980) 564–568.
- _____. "The Text-Critical Function of the Umlauts in Vaticanus, with Special Attention to 1 Corinthians 14.34–35: A Response to J. Edward Miller." *Journal for the Study of the New Testament* 27, 1 (2004) 105–112.
- _____. "Vaticanus Distigme-obelos Symbols Marking Added Text Including 1 Corinthians 14.34–5." *New Testament Studies* 63, 4 (October 2017) 604–625.
- _____. "What About Headship? From Hierarchy to Equality." Pages 140–161, 226–232 in *Mutual by Design: A Better Model for Christian Marriage*. Elizabeth Beyer, ed. Minneapolis: CBE International, 2017.
- _____. "What Does Kephālē Mean in the New Testament? Response." Pages 118–132 in *Women, Authority & the Bible*. Edited by Alvera Mickelsen. Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1986.
- _____. "Wild Hair and Gender Equality in 1 Corinthians 11:20–16." *Priscilla Papers* 20, 3 (Summer 2006) 9–18. Witherington, Ben III. *Women and the Genesis of Christianity*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- Payne, Philip B. and Paul Canart. "Distigmai Matching the Original Ink of Codex Vaticanus: Do they Mark the Location of Textual Variants?" Pages 199–226 in *Le manuscrit B de la Bible (Vaticanus graecus 1209) Introduction au fac-similé, Actes du Colloque de Genève (11 juin 2001), Contributions supplémentaires*. Edited by Patrick Andrist. Lausanne, Switzerland: Éditions du Zèbre, 2009.
- Payne, Philip B. and Paul Canart. "The Originality of Text-Critical Symbols in Codex Vaticanus," *Novum Testamentum* 42, 2 (2000) 105–113.
- Petrina, Henri. *Dictionarium Graecolatium*. Basil: Henric Petrina, 1568.
- Philo. Vol. 1 of 10 vols. Loeb Classical Library. Translated by Colson, F. H. and G. H. Whitaker. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1929.

- Philo. Vol. 4 of 10 vols. Loeb Classical Library. Translated by Colson, F. H. and G. H. Whitaker. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1932.
- Philo. Vol. 8 of 10 vols. Loeb Classical Library. Translated by F. H. Colson. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1979.
- Pidgeon, Kylie Maddox. "Complementarianism and Domestic Abuse: A Social-Science Perspective on Whether 'Equal but Different' is Really Equal at All." Pages 572–596 in *Discovering Biblical Equality: Biblical, Theological, Cultural, and Practical Perspectives*. 3rd ed. Edited by Ronald W. Pierce and Cynthia Long Westfall. Downers Grove, IL: InterVarsity, 2021.
- Piper, John and Wayne Grudem, eds. *Recovering Biblical Manhood and Womanhood: A Response to Evangelical Feminism*. Wheaton, IL: Crossway, 1991.
- Plutarch. *Plutarch's Moralia*. Translated by Frank Cole Babbitt. "Advice to Bride and Groom." Vol. 2 of 15 vols. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1928.
- Preisigke, Friedrich. *Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden*, Berlin: Selbstverlag des Verfassers, 1926–1931.
- Rehman, R. *Greek Lexicographical Notes: A Critical Supplement to the Greek-English Lexicon of Liddell-Scott-Jones*. Hypomnemata 45. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1975.
- Roberts, Alexander and James Donaldson, eds. *Nicene and Post Nicene Fathers, Series 1*. Grand Rapids: Eerdmans, 1989 reprint. (NFPF¹)
- Robertson, A. T. *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*. 4th edition. Nashville: Broadman, 1934.
- Rost, Valentin Christian Friedrich. *Griechisch-Deutsches Wörterbuch*. Göttingen: Vandenhöck & Ruprecht, 1818; Braunschweig: Westerman, 1959.
- Ryrie, Charles Caldwell. *The Place of Women in the Church*. New York: Macmillan, 1958. Reprinted in paperback as *The Role of Women in the Church*. Chicago: Moody, 1958.
- Sanders, E. P. "Testament of Abraham." Pages 869–902 in *Old Testament Pseudepigrapha*. Ed. J. H. Charlesworth. 2 vols. Garden City, NY: Doubleday, 1983.
- Schenkl, Carlo. *Vocabolario Greco-Italiano*. Bologna: A. Mondadori, n.d.
- Schironi, Francesca. "The Ambiguity of Signs: Critical ΣΗΜΕΙΑ from Zenodotus to Origen." Pages 87–112 in *Homer and the Bible in the Eyes of Ancient Interpreters*. Edited by M. R. Niehoff. Leiden/Boston: Brill, 2012.
- Schmid, Ulrich. "Conceptualizing "Scribal" Performances: Reader's Notes." Pages 49–64 in *The Textual History of the Greek New Testament: Changing Views in Contemporary Research*. Edited by K. Wachtel and M. Holmes. Atlanta: SBL, 2011.
- Schneider, J. G. *Handwörterbuch der griechischen Sprache*. 4th ed. 2 vols. Leipzig: Friedrich Christian Wilhelm Vogel, 1831. 5th ed. 1847.
- Schreiner, Thomas R. "Philip Payne on Familiar Ground: A Review of Philip B. Payne, *Man and Woman, One in Christ*." *Journal for Biblical Manhood and Womanhood* 15, 1

- (2010) 33–46. Payne's response is at <https://www.pbpayne.com/a-critique-of-thomas-r-schreiner's-review-of-man-and-woman-one-in-christ/>.
- _____. "The Valuable Ministries of Women in the Context of Male Leadership: A Survey of Old and New Testament Examples and Teaching." Pages 209–232 in *Recovering Biblical Manhood and Womanhood: A Response to Evangelical Feminism*. Edited by John Piper and Wayne Grudem. Wheaton, IL: Crossway, 1991.
- The Septuagint Version of the Old Testament with an English Translation*. Grand Rapids: Zondervan, 1970.
- Souter, Alexander. *Novum Testamentum Graece*. Oxford: Clarendon, 1910.
- Spencer, Aída Besançon, 2 Timothy and Titus. New Covenant Commentary Series. Eugene, OR: Wipf & Stock, 2014.
- _____. "Leadership of Women in Crete and Macedonia as a Model for the Church." *Priscilla Papers* 27, 4 (Autumn 2013) 5–15.
- Staab, Karl, ed. *Pauluskommentare aus der griechischen Kirche aus Katenenhandschriften gesammelt und herausgegeben: Fragmenta commentarii in Rom.–2 Cor. Neutestamentliche Abhandlungen* 15. Münster: Aschendorff, 1933.
- Stuttard, David. *Nemesis: Alcibiades and the Fall of Athens*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2018.
- Swanson, Reuben J. *New Testament Greek Manuscripts: Variant Readings Arranged in Horizontal Lines Against Codex Vaticanus: 1 Corinthians*. Wheaton, IL: Tyndale House and Padasena, CA: William Carey International University Press, 2003.
- _____. *New Testament Greek Manuscripts: Variant Readings Arranged in Horizontal Lines Against Codex Vaticanus: Acts*. Sheffield: Sheffield Academic Press and Padasena, CA: William Carey International University Press, 1998.
- _____. *New Testament Greek Manuscripts: Variant Readings Arranged in Horizontal Lines Against Codex Vaticanus: John*. Sheffield: Sheffield Academic Press and Padasena, CA: William Carey International University Press, 1995.
- _____. *New Testament Greek Manuscripts: Variant Readings Arranged in Horizontal Lines Against Codex Vaticanus: Luke*. Sheffield: Sheffield Academic Press and Padasena, CA: William Carey International University Press, 1995.
- _____. *New Testament Greek Manuscripts: Variant Readings Arranged in Horizontal Lines Against Codex Vaticanus: Mark*. Sheffield: Sheffield Academic Press and Padasena, CA: William Carey International University Press, 1995.
- _____. *New Testament Greek Manuscripts: Variant Readings Arranged in Horizontal Lines Against Codex Vaticanus: Matthew*. Sheffield: Sheffield Academic Press and Padasena, CA: William Carey International University Press, 1995.
- Tasker, R. V. G. *The Greek New Testament, Being the Text Translated in The New English Bible* 1961. Cambridge: Cambridge University Press, 1964.
- Thiselton, Anthony C. *The First Epistle to the Corinthians*. New International Greek Testament Commentary. Grand Rapids: Eerdmans, 2000.

- Thompson, Cynthia L. "Hairstyles, Head-coverings, and St. Paul. Portraits from Roman Corinth." *Biblical Archaeologist* 51, 2 (June, 1988) 99–115.
- Tischendorf, Constantine. *Novum Testamentum Graece*. 8th ed. 3 vols. Leipzig: Giesecke & Devrient, 1869–1894.
- Westcott, Brooke Foss and F. J. A. Hort. *The New Testament in the Original Greek*. 2 vols. London: Macmillan, 1881–1982. 2nd edition, 1896.
- White, Robert J. *The Interpretation of Dreams*. Park Ridge, NJ: Noyes, 1975.
- Witherington, Ben, III. *Women and the Genesis of Christianity*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- Woodhouse, S. C. *English-Greek Dictionary: A Vocabulary of the Attic Language*. London: George Routledge & Sons, 1932.
- Zonaras, Johannes. *Lexicon*. Edited by Johann August Henrich Tittmann. Leipzig: S. Siegfr. Lebr. Crusii, 1808.